## ເຈົ້າຖືກຫລອກລວງມາຂາຍບໍ?

- ເຈົ້າມາອາເມຣິກາເພື່ອຈະເຮັດວຽກອັນນຶ່ງ ຫລື ຈຸດປະສົງອັນນຶ່ງ ແຕ່ບັດນາຮອດຜົດຮູ້ວ່າວຽກນັ້ນ*ບໍ່ເປັນຄື* ດັ່ງໄດ້ສົນຍາໄວແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກ- ຍົກຕົວຢ່າງເຊັ່ນ:
  - ເປັນຄົນໃຊ້ຢູ່ໃນເຮືອນຜູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນຜະຫລິດສິນຄ້າໃນໂຮງງານ, ໃນຟາມ ຫລື ຮ້ານອາຫານແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນໃຫ້ບໍຣິການທາງເພດແມ່ນບໍ່?
  - ເຮັດວຽກເຮືອນໃຫ້ຜົວຫລືເມັຽຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າເຮັດວຽກໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້*ເງິນຄ່າຕອບແທນ* ແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າໄດ້ຖືກບອກว่า ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດວຽກ*ເພື່ອໃຊ້ໜີ້*ແມ່ນ ບໍ່?
- ໃນຍາມເຈົ້າຈະອອກນອກເຮືອນ, ກິນ, ນອນ, ຫລື ເຂົ້າຫອງນ້ຳເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂໍອານຸຍາດກ່ອນຫລື ບໍ່?
- ມີໃຜກັກເອົາປັສປໍ ແລະ ບັດປະຈຳຕົວອື່ນໆ ຂອງເຈົ້າ ໄວ້ບໍ່?
- ເຈົ້າຫລື ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ *ຖືກບັງຄັບ ຫລື ນາບຂູ່ບໍ່?*

## ຮູ້ຈັກສິດຂອງເຈົ້າ

- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນສຳລັບວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ.
- ບໍ່ມີໃຜຈະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຮ່ວມເພດນຳໂດຍການນາບຂູ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື ທຳການເສັຽຫາຍທາງດ້ານການເງິນ.
- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະຮັກສາປັດສະປໍ ແລະ ເອກະສານປະຈຳຕົວອື່ນໆ ດ້ວຍຕົວເອງ.

Trafficking-Lao


## ເຈົ້າຖືກຫລອກລວງມາຂາຍບໍ?

- ເຈົ້າມາອາເມຣິກາເພື່ອຈະເຮັດວຽກອັນນຶ່ງ ຫລື ຈຸດປະສົງອັນນຶ່ງ ແຕ່ບັດນາຮອດຜົດຮູ້ວ່າວຽກນັ້ນ*ບໍ່ເປັນຄື* ດັ່ງໄດ້ສົນຍາໄວແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກ- ຍົກຕົວຢ່າງເຊັ່ນ:
  - ເປັນຄົນໃຊ້ຢູ່ໃນເຮືອນຜູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນຜະຫລິດສິນຄ້າໃນໂຮງງານ, ໃນຟາມ ຫລື ຮ້ານອາຫານແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນໃຫ້ບໍຣິການທາງເພດແມ່ນບໍ່?
  - ເຮັດວຽກເຮືອນໃຫ້ຜົວຫລືເມັຽຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າເຮັດວຽກໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້*ເງິນຄ່າຕອບແທນ* ແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າໄດ້ຖືກບອກว่า ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດວຽກ*ເພື່ອໃຊ້ໜີ້*ແມ່ນ ບໍ່?
- ໃນຍາມເຈົ້າຈະອອກນອກເຮືອນ, ກິນ, ນອນ, ຫລື ເຂົ້າຫອງນ້ຳເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂໍອານຸຍາດກ່ອນຫລື ບໍ່?
- ມີໃຜກັກເອົາປັສປໍ ແລະ ບັດປະຈຳຕົວອື່ນໆ ຂອງເຈົ້າ ໄວ້ບໍ່?
- ເຈົ້າຫລື ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ *ຖືກບັງຄັບ ຫລື ນາບຂູ່ບໍ່?*

## ຮູ້ຈັກສິດຂອງເຈົ້າ

- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນສຳລັບວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ.
- ບໍ່ມີໃຜຈະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຮ່ວມເພດນຳໂດຍການນາບຂູ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື ທຳການເສັຽຫາຍທາງດ້ານການເງິນ.
- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະຮັກສາປັດສະປໍ ແລະ ເອກະສານປະຈຳຕົວອື່ນໆ ດ້ວຍຕົວເອງ.

Trafficking-Lao

## ເຈົ້າຖືກຫລອກລວງມາຂາຍບໍ?

- ເຈົ້າມາອາເມຣິກາເພື່ອຈະເຮັດວຽກອັນນຶ່ງ ຫລື ຈຸດປະສົງອັນນຶ່ງ ແຕ່ບັດນາຮອດຜົດຮູ້ວ່າວຽກນັ້ນ*ບໍ່ເປັນຄື* ດັ່ງໄດ້ສົນຍາໄວແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກ- ຍົກຕົວຢ່າງເຊັ່ນ:
  - ເປັນຄົນໃຊ້ຢູ່ໃນເຮືອນຜູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນຜະຫລິດສິນຄ້າໃນໂຮງງານ, ໃນຟາມ ຫລື ຮ້ານອາຫານແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນໃຫ້ບໍຣິການທາງເພດແມ່ນບໍ່?
  - ເຮັດວຽກເຮືອນໃຫ້ຜົວຫລືເມັຽຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າເຮັດວຽກໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້*ເງິນຄ່າຕອບແທນ* ແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າໄດ້ຖືກບອກว่า ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດວຽກ*ເພື່ອໃຊ້ໜີ້*ແມ່ນ ບໍ່?
- ໃນຍາມເຈົ້າຈະອອກນອກເຮືອນ, ກິນ, ນອນ, ຫລື ເຂົ້າຫອງນ້ຳເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂໍອານຸຍາດກ່ອນຫລື ບໍ່?
- ມີໃຜກັກເອົາປັສປໍ ແລະ ບັດປະຈຳຕົວອື່ນໆ ຂອງເຈົ້າ ໄວ້ບໍ່?
- ເຈົ້າຫລື ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ *ຖືກບັງຄັບ ຫລື ນາບຂູ່ບໍ່?*

## ຮູ້ຈັກສິດຂອງເຈົ້າ

- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນສຳລັບວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ.
- ບໍ່ມີໃຜຈະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຮ່ວມເພດນຳໂດຍການນາບຂູ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື ທຳການເສັຽຫາຍທາງດ້ານການເງິນ.
- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະຮັກສາປັດສະປໍ ແລະ ເອກະສານປະຈຳຕົວອື່ນໆ ດ້ວຍຕົວເອງ.

Trafficking-Lao

## ເຈົ້າຖືກຫລອກລວງມາຂາຍບໍ?

- ເຈົ້າມາອາເມຣິກາເພື່ອຈະເຮັດວຽກອັນນຶ່ງ ຫລື ຈຸດປະສົງອັນນຶ່ງ ແຕ່ບັດນາຮອດຜົດຮູ້ວ່າວຽກນັ້ນ*ບໍ່ເປັນຄື* ດັ່ງໄດ້ສົນຍາໄວແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າຖືກບັງຄັບໃຫ້ເຮັດວຽກ- ຍົກຕົວຢ່າງເຊັ່ນ:
  - ເປັນຄົນໃຊ້ຢູ່ໃນເຮືອນຜູ້ໃດຜູ້ນຶ່ງແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນຜະຫລິດສິນຄ້າໃນໂຮງງານ, ໃນຟາມ ຫລື ຮ້ານອາຫານແມ່ນບໍ່?
  - ເປັນຄົນໃຫ້ບໍຣິການທາງເພດແມ່ນບໍ່?
  - ເຮັດວຽກເຮືອນໃຫ້ຜົວຫລືເມັຽຂອງເຈົ້າແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າເຮັດວຽກໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້*ເງິນຄ່າຕອບແທນ* ແມ່ນບໍ່?
- ເຈົ້າໄດ້ຖືກບອກว่า ເຈົ້າຕ້ອງເຮັດວຽກ*ເພື່ອໃຊ້ໜີ້*ແມ່ນ ບໍ່?
- ໃນຍາມເຈົ້າຈະອອກນອກເຮືອນ, ກິນ, ນອນ, ຫລື ເຂົ້າຫອງນ້ຳເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຂໍອານຸຍາດກ່ອນຫລື ບໍ່?
- ມີໃຜກັກເອົາປັສປໍ ແລະ ບັດປະຈຳຕົວອື່ນໆ ຂອງເຈົ້າ ໄວ້ບໍ່?
- ເຈົ້າຫລື ຄອບຄົວຂອງເຈົ້າ *ຖືກບັງຄັບ ຫລື ນາບຂູ່ບໍ່?*

## ຮູ້ຈັກສິດຂອງເຈົ້າ

- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບເງິນສຳລັບວຽກທີ່ທ່ານເຮັດ.
- ບໍ່ມີໃຜຈະບັງຄັບໃຫ້ທ່ານຮ່ວມເພດນຳໂດຍການນາບຂູ່ທາງດ້ານຮ່າງກາຍຫລື ທຳການເສັຽຫາຍທາງດ້ານການເງິນ.
- ເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະຮັກສາປັດສະປໍ ແລະ ເອກະສານປະຈຳຕົວອື່ນໆ ດ້ວຍຕົວເອງ.

Trafficking-Lao

## ຜົນປະໂຫຍດສຳລັບທີ່ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກ ການຖືກຫລອກລວງມາຂາຍ

- ເຈົ້າອາດສາມາດໄດ້ຮັບວີຊາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນສະຫະລັດ ອາເມຣິກາໄດ.
- ເຈົ້າສາມາດເຮັດວຽກຢ່າງຖືກກົດໝາຍ ແລະ ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າແຮງງານຢ່າງຖືກຕອງເຕັມສ່ວນ.
- ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຮັບການບໍຣິການທີ່ຫລາກຫລາຍຊຶ່ງລວມມີການຊ່ວຍເຫລືອດານການປິ່ນປົວ, ເຮືອນ ຫລື ທີ່ພັກອາໄສັຍ, ການປົກສາຫາລື, ການຝຶກງານ, ການສຶກສາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຣັຖບານ.

## ກອງທຶນສຳລັບການປອງກັນທາງດານກົດໝາຍ ແລະ ການສຶກສາແກ່ຄົນ ອາຊີ-ອາເມຣິກາ

**ສົ່ງເສີມສິດຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ລອດຊີ ວິດຈາກການຖືກຫລອກ ມາຂາຍ:**

ໂຄງການນີ້ສະໜອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານ ກົດໝາຍແກ່ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ຖືກຫລອກມາຂາຍເພື່ອ ຮັບປະກັນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການ ບໍຣິການດານມະນຸດສະທັມທີ່ມີຄຸນນະພາບໄດ.

ຖ້າມີຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ
ຕິດຕໍ່ທ່ານ **Ivy O. Suriyopas**, ສະມາຊິກ
ສະມາຄົມດານວຽກງານ ຄວາມເປັນທັມທີ່ສະເໝີພາບ (Equal Justice Works Fellow), ທີ່ **212.966.5932 X 235** or **isuriyopas@aaldef.org**.

- ຖ້າຕ້ອງການແນະນຳຫລື ນຳສົ່ງ, ຕິດຕໍ່ **Mabel Tso** ທີ່ **X 224** ຫລື **mtso@aaldef.org**.

Trafficking-Lao


## ຜົນປະໂຫຍດສຳລັບທີ່ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກ ການຖືກຫລອກລວງມາຂາຍ

- ເຈົ້າອາດສາມາດໄດ້ຮັບວີຊາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນສະຫະລັດ ອາເມຣິກາໄດ.
- ເຈົ້າສາມາດເຮັດວຽກຢ່າງຖືກກົດໝາຍ ແລະ ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າແຮງງານຢ່າງຖືກຕອງເຕັມສ່ວນ.
- ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຮັບການບໍຣິການທີ່ຫລາກຫລາຍຊຶ່ງລວມມີການຊ່ວຍເຫລືອດານການປິ່ນປົວ, ເຮືອນ ຫລື ທີ່ພັກອາໄສັຍ, ການປົກສາຫາລື, ການຝຶກງານ, ການສຶກສາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຣັຖບານ.

## ກອງທຶນສຳລັບການປອງກັນທາງດານກົດໝາຍ ແລະ ການສຶກສາແກ່ຄົນ ອາຊີ-ອາເມຣິກາ

**ສົ່ງເສີມສິດຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ລອດຊີ ວິດຈາກການຖືກຫລອກ ມາຂາຍ:**

ໂຄງການນີ້ສະໜອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານ ກົດໝາຍແກ່ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ຖືກຫລອກມາຂາຍເພື່ອ ຮັບປະກັນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການ ບໍຣິການດານມະນຸດສະທັມທີ່ມີຄຸນນະພາບໄດ.

ຖ້າມີຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ
ຕິດຕໍ່ທ່ານ **Ivy O. Suriyopas**, ສະມາຊິກ
ສະມາຄົມດານວຽກງານ ຄວາມເປັນທັມທີ່ສະເໝີພາບ (Equal Justice Works Fellow), ທີ່ **212.966.5932 X 235** or **isuriyopas@aaldef.org**.

- ຖ້າຕ້ອງການແນະນຳຫລື ນຳສົ່ງ, ຕິດຕໍ່ **Mabel Tso** ທີ່ **X 224** ຫລື **mtso@aaldef.org**.

Trafficking-Lao

## ຜົນປະໂຫຍດສຳລັບທີ່ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກ ການຖືກຫລອກລວງມາຂາຍ

- ເຈົ້າອາດສາມາດໄດ້ຮັບວີຊາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນສະຫະລັດ ອາເມຣິກາໄດ.
- ເຈົ້າສາມາດເຮັດວຽກຢ່າງຖືກກົດໝາຍ ແລະ ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າແຮງງານຢ່າງຖືກຕອງເຕັມສ່ວນ.
- ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຮັບການບໍຣິການທີ່ຫລາກຫລາຍຊຶ່ງລວມມີການຊ່ວຍເຫລືອດານການປິ່ນປົວ, ເຮືອນ ຫລື ທີ່ພັກອາໄສັຍ, ການປົກສາຫາລື, ການຝຶກງານ, ການສຶກສາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຣັຖບານ.

## ກອງທຶນສຳລັບການປອງກັນທາງດານກົດໝາຍ ແລະ ການສຶກສາແກ່ຄົນ ອາຊີ-ອາເມຣິກາ

**ສົ່ງເສີມສິດຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ລອດຊີ ວິດຈາກການຖືກຫລອກ ມາຂາຍ:**

ໂຄງການນີ້ສະໜອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານ ກົດໝາຍແກ່ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ຖືກຫລອກມາຂາຍເພື່ອ ຮັບປະກັນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການ ບໍຣິການດານມະນຸດສະທັມທີ່ມີຄຸນນະພາບໄດ.

ຖ້າມີຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ
ຕິດຕໍ່ທ່ານ **Ivy O. Suriyopas**, ສະມາຊິກ
ສະມາຄົມດານວຽກງານ ຄວາມເປັນທັມທີ່ສະເໝີພາບ (Equal Justice Works Fellow), ທີ່ **212.966.5932 X 235** or **isuriyopas@aaldef.org**.

- ຖ້າຕ້ອງການແນະນຳຫລື ນຳສົ່ງ, ຕິດຕໍ່ **Mabel Tso** ທີ່ **X 224** ຫລື **mtso@aaldef.org**.

Trafficking-Lao

## ຜົນປະໂຫຍດສຳລັບທີ່ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກ ການຖືກຫລອກລວງມາຂາຍ

- ເຈົ້າອາດສາມາດໄດ້ຮັບວີຊາໃຫ້ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນສະຫະລັດ ອາເມຣິກາໄດ.
- ເຈົ້າສາມາດເຮັດວຽກຢ່າງຖືກກົດໝາຍ ແລະ ມີສິດໄດ້ຮັບເງິນຄ່າແຮງງານຢ່າງຖືກຕອງເຕັມສ່ວນ.
- ເຈົ້າສາມາດໄດ້ຮັບການບໍຣິການທີ່ຫລາກຫລາຍຊຶ່ງລວມມີການຊ່ວຍເຫລືອດານການປິ່ນປົວ, ເຮືອນ ຫລື ທີ່ພັກອາໄສັຍ, ການປົກສາຫາລື, ການຝຶກງານ, ການສຶກສາ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອຈາກຣັຖບານ.

## ກອງທຶນສຳລັບການປອງກັນທາງດານກົດໝາຍ ແລະ ການສຶກສາແກ່ຄົນ ອາຊີ-ອາເມຣິກາ

**ສົ່ງເສີມສິດຂອງຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ລອດຊີ ວິດຈາກການຖືກຫລອກ ມາຂາຍ:**

ໂຄງການນີ້ສະໜອງຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານ ກົດໝາຍແກ່ຜູ້ຍິງ ແລະ ຊາວໜຸ່ມທີ່ຖືກຫລອກມາຂາຍເພື່ອ ຮັບປະກັນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮັບການ ບໍຣິການດານມະນຸດສະທັມທີ່ມີຄຸນນະພາບໄດ.

ຖ້າມີຄຳຖາມທາງດ້ານກົດໝາຍ
ຕິດຕໍ່ທ່ານ **Ivy O. Suriyopas**, ສະມາຊິກ
ສະມາຄົມດານວຽກງານ ຄວາມເປັນທັມທີ່ສະເໝີພາບ (Equal Justice Works Fellow), ທີ່ **212.966.5932 X 235** or **isuriyopas@aaldef.org**.

- ຖ້າຕ້ອງການແນະນຳຫລື ນຳສົ່ງ, ຕິດຕໍ່ **Mabel Tso** ທີ່ **X 224** ຫລື **mtso@aaldef.org**.

Trafficking-Lao